



Елисеева Анфиса Александровна

**Электронная почта:
anfisa_eliseeva@mail.ru**

Личная информация

Город проживания: Йорк, Великобритания (до июля 2016), Санкт-Петербург, Россия

Образование: Высшее

Дата рождения: 24 марта 1995 г.

Гражданство: Россия

Опыт работы

Март 2013 - настоящее время (3 + года) Медэкспресс в составе Allianz, г. Санкт-Петербург

Переводчик английского языка (Частичная занятость)

Должностные обязанности и достижения:

Письменный перевод документации всех видов (юридическая, страховая и медицинская тематика)

Редактирование и корректура существующих переводов

Соблюдение единства терминологии для всех документов

Создание глоссария терминов для каждой тематики, обновление и редактирование существующих глоссариев

Ведение деловой переписки на английском языке с иностранными акционерами и партнерами компании

Выполнение переводов в установленные сроки, срочное выполнение заказов

Устный последовательный перевод при ведении переговоров (лично и по телефону)

Знание российского и европейского бизнес этикета и соответствие его нормам как при ведении переписки, так и при личном общении

Январь 2013 – июль 2013 (7 месяцев) Интернет-журнал МХК

Журналист (Частичная занятость)

Должностные обязанности и достижения:

Ведение собственной рубрики

Поиск информации в открытом доступе в русскоязычных и иностранных источниках

Анализ актуальности информации и последующий отбор данных

Создание уникальных текстов

Качественный рерайтинг статей

Перевод статей из иностранных источников и последующая редакция

Содействие с другими журналистами с целью обеспечения разнообразия информации в выпуске

Достижения: Лучшая статья номера по мнению читателей (Март 2013)

Образование

2013-2016 гг. - University of York (Йорк, Великобритания)

Уровень образования: Высшее

Факультет: English and Related Literature

Специальность: Английский язык и литература

Форма обучения: Дневная/Очная

2010-2013 гг. - Queen Ethelburga's College (Йорк, Великобритания)

Уровень образования: Среднее

Факультет: International Baccalaureate Diploma

Специальность: Английский язык и литература, русская литература, биология

Курсы и тренинги

New York Film Academy (филиал в г. Лос-Анджелес)

Название курса: Screenwriting (написание киносценариев)

Дата окончания: 2013 год

Дополнительная информация

Ключевые навыки и достижения:

Написание статей и текстов на любую тематику (в том числе и на английском языке)

Быстрое построение компетенции в нужной области с целью создания качественного материала

Поиск информации в открытом доступе

Анализ достоверности и актуальности информации

Рейтинг статей и текстов

Письменный перевод текстов (английский язык, французский язык), устный перевод и свободная речь (английский язык)

Эффективная работа в команде и индивидуально

Управление временем, приоритизация и организация работы для сдачи материала в указанные сроки

Знание бизнес этикета, возможность ведения интервью

Уверенный пользователь MS Office, открытых веб-источников и социальных сетей, программ графического дизайна (Adobe Photoshop, Corel Painter)